

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

3 MAI 1966.

BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1966.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 3 mai 1966.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Travaux publics propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1966.

Ils se traduisent par une augmentation de 1 milliard de francs des crédits d'engagement et de 250 millions de francs des crédits d'ordonnancement sollicités au Titre II — Dépenses extraordinaires.

Ensuite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de :

Dépenses extraordinaires :

Crédits d'engagement	...	...	F	10 524 700 000
Crédits d'ordonnancement	...	...	F	11 956 000 000

Ces amendements n'exercent aucune influence sur le total des dépenses ordinaires (art. 1^{er} du projet de loi).

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

*Le Ministre des Finances,
R. HENRION.*

*Le Vice-Premier Ministre, Ministre du Budget,
W. DE CLERCQ.*

Voir :

4-XV (1965-1966) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

3 MEI 1966.

BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1966.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 3 mei 1966.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Wij hebben de eer U een nota over te zenden aangaande amendementen die de Minister van Openbare Werken voorstelt aan te brengen in het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1966.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering met respectievelijk 1 miljard en 250 miljoen frank der op Titel II — Buitengewone uitgaven — aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten.

Ingevolge die amendementen zal het begrotingsontwerp de som van :

Buitengewone uitgaven :

Vastleggingskredieten	...	...	F	10 524 700 000
Ordonnanceringskredieten	...	...	F	11 956 000 000

belopen.

Die amendementen oefenen geen invloed uit op het totaal der gewone uitgaven (art. 1 van het wetsontwerp).

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging onze hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
R. HENRION.*

*De Vice-Eerste Minister, Minister van Begroting,
W. DE CLERCQ.*

Zie :

4-XV (1965-1966) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 2. Entretien des routes et des voies navigables.

Voies hydrauliques.

Art. 14.03. — Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques (p. 14).

1. — Compléter comme suit le libellé de cet article :

« y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations. »

2. — Porter le crédit d'engagement de :

« 100 000 000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 300 000 000 de francs ».

(Augmentation de 200 000 000 de francs.)

3. — Porter le crédit d'ordonnancement de :

« 130 000 000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 330 000 000 de francs ».

(Augmentation de 200 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Les crédits supplémentaires sollicités sont nécessaires en vue de procéder à la réparation urgente des dommages causés à la côte et ses dépendances ainsi qu'à l'Escaut, à la Sambre, à la Meuse et à leurs affluents, par les fortes tempêtes accompagnées de pluies torrentielles et d'inondations qui se sont produites au cours de la période hivernale 1965-1966.

CHAPITRE IV. INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments :

Bâtiments.

Art. 71.01. — Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'État (p. 18).

1. — Porter le crédit d'engagement de :

« 50 000 000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 78 650 000 francs ».

(Augmentation de 28 650 000 francs.)

2. — Porter le crédit d'ordonnancement de :

« 50 000 000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 78 650 000 francs ».

(Augmentation de 28 650 000 francs.)

TITEL II. BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Onderhoud van land- en waterwegen.

Waterwegen.

Art. 14.03. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen (blz. 15).

1. — De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« met inbegrip van de werken voor het herstel der schade, veroorzaakt door stormen en overstromingen. »

2. — Het vastleggingskrediet van :

« 100 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 300 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 200 000 000 frank.)

3. — Het ordonnanceringskrediet van :

« 130 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 330 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 200 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De aangevraagde bijkredieten zijn noodzakelijk voor de dringende herstelling van de schade die aan de kust met aanhorigheden, evenals aan de Schelde, de Sambre, de Maas en hun bijrivieren werd veroorzaakt door de hevige stormen, vergezeld van stortregens en overstromingen, die zich in de loop van de winter 1965-1966 hebben voorgedaan.

HOOFDSTUK IV. DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen :

Gebouwen.

Art. 71.01. — Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen (blz. 19).

1. — Het vastleggingskrediet van :

« 50 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 78 650 000 frank ».

(Vermeerdering met 28 650 000 frank.)

2. — Het ordonnanceringskrediet van :

« 50 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 78 650 000 frank ».

(Vermeerdering met 28 650 000 frank.)

Construction de bâtiments :*Bâtiments.*

Art. 72.02. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, etc. (p. 20).

1. — **Ramener le crédit d'engagement de :**

« 1 205 000 000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 1 176 350 000 francs ».

(Diminution de 28 650 000 francs.)

2. — **Ramener le crédit d'ordonnancement de :**

« 800 000 000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 771 350 000 francs ».

(Diminution de 28 650 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Les augmentations des crédits sollicités à l'article 71.01 sont nécessaires afin de pouvoir procéder à l'acquisition de biens immobiliers pour les Départements de la Gendarmerie et de la Justice.

Les programmes des travaux prévus aux postes A (Justice) et K (Gendarmerie) du programme justificatif relatifs à l'article 72.02 (pp. 64 à 67) sont respectivement réduits de 14 150 000 francs et 14 500 000 francs.

Routes, travaux hydrauliques et autres.*Voies hydrauliques.*

Art. 73.05. — Barrages-réservoirs et adductions (p. 20).

1. — **Porter le crédit d'engagement de :**

« 20 000 000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 820 000 000 de francs ».

(Augmentation de 800 000 000 de francs.)

2. — **Porter le crédit d'ordonnancement de :**

« 85 000 000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 135 000 000 de francs ».

(Augmentation de 50 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Les crédits sollicités sont destinés à l'exécution des travaux, dans le cadre du « problème de l'eau », au barrage de la Gileppe en vue de son exhaussement, afin de permettre une alimentation améliorée en eau de distribution ainsi qu'une certaine dilution en période d'étiage, des eaux polluées de la Vesdre.

Ils ont été prévus dans le programme d'investissements pour 1966 (voir Exposé Général page 52) sous la rubrique « Commissariat pour l'eau », mais n'ont pas été répartis à l'époque dans les différents budgets.

Oprichting van gebouwen :*Gebouwen.*

Art. 72.02. — Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, enz. (blz. 21).

1. — **Het vastleggingskrediet van :**

« 1 205 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

terugbrengen op :

« 1 176 350 000 frank ».

(Vermindering met 28 650 000 frank.)

2. — **Het ordonnanceringskrediet van :**

« 800 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

terugbrengen op :

« 771 350 000 frank ».

(Vermindering met 28 650 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De op artikel 71.01 aangevraagde kredietverhogingen zijn noodzakelijk voor de aankoop van onroerende goederen ten behoeve van de Rijkswacht en van Justitie.

De op posten A (Justitie) en K (Rijkswacht) van het verantwoordingsprogramma betreffende artikel 72.02 (blz. 64 tot 67) uitgetrokken sommen worden respectievelijk met 14 150 000 en 14 500 000 frank vermindert.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.*Waterwegen.*

Art. 73.05. — Stuwdammen en toevoerleidingen (blz. 21).

1. — **Het vastleggingskrediet van :**

« 20 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 820 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 800 000 000 frank.)

2. — **Het ordonnanceringskrediet van :**

« 85 000 000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 135 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 50 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De aangevraagde kredieten zijn bestemd om in het raam van het waterbeleid werken uit te voeren met het oog op de verhoging van de Gileppedam, ten einde de watervoorziening te verbeteren en in de zomerperiode een zekere graad van verdunning van het verontreinigde Vesderwater te verkrijgen.

Bedoelde kredieten komen voor in het investeringsprogramma voor 1966 (zie Algemene Toelichting, bladz. 52) onder de rubriek « Commissariaat voor het water », maar werden destijds niet verdeeld over de verschillende begrotingen.